

健康记录表

Health Monitoring Sheet

由于新型冠状病毒肺炎（COVID-19）的流行，新入境或再入境的的每一位需要填写健康纪录。从入境日期开始，纪录14天的健康状况之后，请提交到保健管理中心。

In response to the spread of novel coronavirus infection (COVID-19), we require students to monitor health conditions for 14 days after entering Japan. Please fill in this form and submit it to Iwate University's Health Care Center.

| | | | |
|---|-----------------------------------|-----------------------------|---|
| 学生证号: Student ID | 姓名: Name | 性别: 男·女 Male / Female | 出生年月日 Date of birth: 年year 月month 日day |
| 在日地址: Address | | 电话: Telephone | |
| E-mail: _____ @ _____ | | | |
| 国籍 Home country | 省市 () Region | | |
| 来日前有没有发烧或急性呼吸困难症状 Did you have a fever or acute respiratory symptoms before entering Japan? | <input type="checkbox"/> 有 YES | → (详细填写 Detail) | <input type="checkbox"/> 没有 NO |
| 来日前有没有接触发烧或急性呼吸困难症状的人 Did you contact a person with fever or acute respiratory symptoms before entering Japan? | <input type="checkbox"/> 有 YES | → (详细填写 Detail) | <input type="checkbox"/> 没有 NO |
| 有关以前的病例 Medical history | <input type="checkbox"/> 有 YES | → 病名 () Name of disease | <input type="checkbox"/> 没有 NO |

来日后的健康记录

Your physical condition after entering Japan

如有以下症状，请画○回答。有其他症状，请填写在《其他》。

Please circle the applicable symptoms. Use "Others" column if you have symptoms other than listed here.

| 月 日 Month/Date | / | / | / | / | / | / | / |
|------------------------------------|------------------------|----------------|-----------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| 症状 Symptoms | (入境日期) Arrival date | (第二天) Day 2 | (第三天) Day 3 | (第四天) Day 4 | (第五天) Day 5 | (第六天) Day 6 | (第七天) Day 7 |
| 最高体温 (°C) Max. body temperature | | | | | | | |
| 咳嗽 Cough | | | | | | | |
| 呼吸困难 Difficulty in breathing | | | | | | | |
| 鼻涕鼻塞 Runny/stuffy nose | | | | | | | |
| 咽喉痛 Sore throat | | | | | | | |
| 头痛 Headache | | | | | | | |
| 腹泻 Diarrhea | | | | | | | |
| 其他 Others | | | | | | | |
| 月 日 Month/Date | / | / | / | / | / | / | / |
| 症状 Symptoms | (第八天) Day 8 | (第九天) Day 9 | (第十天) Day 10 | (第十一天) Day 11 | (第十二天) Day 12 | (第十三天) Day 13 | (第十四天) Day 14 |
| 最高体温 (°C) Max. body temperature | | | | | | | |
| 咳嗽 Cough | | | | | | | |
| 呼吸困难 Difficulty in breathing | | | | | | | |
| 鼻涕鼻塞 Runny/stuffy nose | | | | | | | |
| 咽喉痛 Sore throat | | | | | | | |
| 头痛 Headache | | | | | | | |
| 腹泻 Diarrhea | | | | | | | |
| 其他 Others | | | | | | | |

岩手大学保健管理中心

Iwate University Health Care Center

E-mail hokan@iwate-u.ac.jp

TEL 019-621-6074